

## Démontage de la roue arrière

1. Appuyer la motocyclette sur sa bequille centrale.
2. Enlever l'écrou de réglage du frein arrière (1) et la tringle de tirage du frein (2) du bras de frein (3).
3. Enlever le bras de couple (4) de la plaque de frein en enlevant la broche de verrouillage, l'écrou, la rondelle et le boulon.
4. Enlever la goupille du bout de broche.
5. Desserrer l'écrou de broche, puis sortir la broche de la roue arrière. Déposer la roue.  
Pour le montage inverser l'ordre du démontage.
6. Pour la remonter, effectuer les opérations de démontage par l'ordre inverse. Régler la chaîne de transmission et le frein arrière.

**ATTENTION:** Toujours remplacer la goupille usée par l'une neuve. Couple de serrage de l'écrou du pont-arrière: 8,0 – 10,0 kg-m.

---

## Ausbau des Hinterrades

1. Bocken Sie das Motorrad auf dessen Mittelständer auf.
2. Entfernen Sie die Einstellmutter (1) und die Bremsstange (2) der Hinterradbremse vom Bremsarm (3).
3. Entfernen Sie die Bremsplatten-Torsionsstrebe (4) von der Bremsplatte, indem Sie den Sicherungsstift, die Mutter, Unterlagscheibe und Schraube entfernen.
4. Splint vom Achsende herausziehen, und Achsmutter lösen. Kontermutter und Einstellschraube des Kettenspanners lösen und nach unten drücken. Befestigungsschrauben der Gabelkappen herausnehmen.
5. Drücken Sie das Rad nach vorne, heben Sie die Kette vom Kettenral ab, dann läßt sich das Rad nach hinten herausziehen.
6. Um es wieder einzubauen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbauen vor.

**WARNUNG:** Ersetzen Sie immer den gebrauchten plint durch einen neuen. Drehmoment für die Achsmutter: 8,0 – 10,0 kg-m.